

Appendix
(F.)
21st Jan'y.

Appendice
(F.)
21e Janvr

Brought over,	£2589 8 9½
For the permanent annual appropriation towards defraying the expenses of the Administration of Justice and the support of the Civil Government in this Province, in virtue of the Act 35th Geo. III. Cap. 9,	5555 11 1½
Amount expended in virtue of Laws of the Province,	£8144 19 10¾

Note. The total amount of the Civil Expenditure for the year 1797 including that of the Legislative Council and Assembly, and in supporting and improving the Navigation of the River Saint Lawrence as laid before the Legislature, appears to have been, Cy. £26013 1 10½

“ 1798.—For the expenses of the Legislative Council and Assembly, paid by Warrants, as stated in the Public Accounts of this year, in virtue of the Act 33d Geo. III. Cap. 8,

1517 15 2½

For incidental expenses incurred this year in the collection of the Provincial Duties under the Acts of 33d Geo. III. Cap. 8, and 35th Geo. III. Cap. 9, including the Salaries to the Collector and other Officers of the Provincial Custom House at Saint John specified as part of the expenses of Collection in the present year in the Statement of Duties levied under the Provincial Acts, as laid before the Legislature, paid by Warrants, as stated in the Public Accounts of this year, in virtue of the Act 35th Geo. III. Cap. 9, Sect. 16,

633 0 4

For the Commission of the Collector and Comptroller at 3 per cent on the amount of Provincial Duties collected this year, as stated in the Public Accounts, paid by Warrant, in virtue of the Act 33d Geo. III. Cap. 8, &c. &c. &c. as specified relative to a similar payment in the year 1796,

311 3 8

To William Frazer, as Inspector of Merchandise at Côteau du Lac for his Salary for this year, paid by Warrant, as stated in the Public Accounts, in virtue of the Act 37th Geo. III. Cap. 3, one half the expense chargeable to Upper-Canada,

83 6 8

To the Province of Upper-Canada, for a proportion of Duties imposed by the Legislature on such Articles as have been transported from this Province to the Province of Upper-Canada between 1st March and 31st December 1797, paid by Warrant as stated in the Public Accounts of this year, in virtue of the Act 38th Geo. III. Cap. 3,

1206 11 6½

For expenses incurred in supporting and improving the Navigation of the River Saint Lawrence, paid by Warrants, as stated in the detailed account of the same laid before the Legislature with the Public Accounts of the year, in virtue of the Act 37th Geo. III. Cap. 4,

153 14 5

To William Vondenvelden, for Printing the Acts of the Legislature during the second Session of the Second Provincial Parliament, paid by proportion of Warrant issued for the same, with other Printing done for Government, as stated in the Public Accounts of this year, in virtue of the Act 34th Geo. III. Cap. 1,

18 6 8

To different Returning Officers for disbursements at the Election of Members of the Assembly, paid by Warrants, as stated in the Public Accounts of this year, in virtue of the Act 33d Geo. III. Cap. 7,

14 6 9

To Louis Tapin, for amount of Assessments for this year on the Castle of Saint Lewis and its dependencies occupied by Government, paid by Warrant, as stated in the Public Accounts of this year, in virtue of the Act 36th Geo. III. Cap. 9, Sect. 62,

8 6 8

Carried over £3946 11 11½

Montant d'autre part,	£2589 8 9½
L'Appropriation annuelle et permanente pour défrayer les dépenses de l'Administration de la Justice et le soutien du Gouvernement Civil dans cette Province, en vertu de l'Acte de la 35e. Geo. III. Chap. 9,	5555 11 1½
Montant dépensé en vertu des Lois de la Province,	£8144 19 10¾

NOTA.—Le montant total de la dépense Civile, pour l'année 1797, y compris celle du Conseil Législatif et de l'Assemblée, et pour encourager et améliorer la navigation du Fleuve St. Laurent, tel que soumis à la Législature, paroît avoir été de, £26013 1 10½ Courant.

“ 1798.—Les dépenses du Conseil Législatif et de l'Assemblée, payées par Warrants, tel qu'établi par les Comptes Publics, en vertu de l'Acte de la 33e Geo. III. Chap. 8, 1517 15 2½

Dépenses incidentes encourues cette année pour la perception des Droits Provinciaux, en vertu des Actes des 33e. Geo. III. Chap. 8, et 35e. Geo. III. Chap. 9, y compris les Appointemens du Collecteur et autres Officiers de la Douane Provinciale à St. Jean, spécifiés comme faisant partie des dépenses pour la perception durant la présente année, suivant l'état des Droits perçus, en vertu des Actes Provinciaux mis devant la Législature, et payés par Warrants, tel qu'établi par les Comptes Publics de cette année, en vertu de l'Acte de la 35e. Geo. III. Chap. 9, Section 16,

633 0 4

La Commission des Collecteur et Contrôleur à 3 par Cent, sur le montant des Droits Provinciaux recueillis cette année, tel qu'établi par les Comptes Publics, payée par Warrant, en vertu de l'Acte de la 33e. Geo. III. Chap. 8, &c. &c. &c., et tel que spécifié lors d'un semblable payement qui eut lieu en 1796,

311 3 8

A William Frazer, comme Inspecteur de Marchandises au Côteau du Lac, ses Appointemens pour cette année, payés par Warrant, tel qu'établi par les Comptes Publics, en vertu de l'Acte de la 37e. Geo. III. Chap. 3, et dont une moitié doit être chargée contre le Haut-Canada,

83 6 8

A la Province du Haut-Canada, pour une Proportion des Droits imposés par la Législature, sur tels articles qui ont été transportés de cette Province à celle du Haut-Canada, entre le 1er. Mars et le 31 Décembre 1797, payée par Warrant, tel qu'établi par les Comptes Publics de cette année, en vertu de l'Acte de la 38e. Geo. III. Chap. 3,

1206 11 6½

Dépenses encourues pour encourager et améliorer la navigation du Fleuve St. Laurent, payées par Warrants, tel que détaillé dans le Compte d'icelles, soumis à la Législature avec les Comptes Publics de l'année, en vertu de l'Acte de la 37e. Geo. III. Chap. 4,

153 14 5

A William Vondenvelden, pour l'impression des Actes de la Législature durant la deuxième Session du Second Parlement Provincial, payé en proportion, par un Warrant émané pour icelle, ainsi que pour les autres impressions faites pour le Gouvernement, tel qu'établi par les Comptes Publics de cette année, en vertu de l'Acte de la 34e. Geo. III. Chap. 1er.

18 6 8

A divers Officiers Rapporteurs, pour leurs déboursés à l'Election de Membres de l'Assemblée, payés par Warrants, tel qu'établi par les Comptes Publics de cette année, en vertu de l'Acte de la 33e. Geo. III. Chap. 7,

14 6 9

A Louis Tapin, montant des Cotisations pour cette année, sur le Château St. Louis et ses dépendances, occupés par le Gouvernement, et payé par Warrant, tel qu'établi par les Comptes Publics de cette année, en vertu de l'Acte de la 36e. Geo. III. Chap. 9, Section 62,

8 6 8

f Porté ci-contre £3946 11 11½